

GEMEINDE DEUTSCHNOFEN



COMUNE DI NOVA PONENTE

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND:

Gewährung eines Beitrages für die Schaffung von Vermögensgütern zugunsten des Amateur Sportclub Petersberg und Genehmigung der diesbezüglichen Vereinbarung gemäß Art. 5, Absatz 3, der Gemeindeverordnung über die Gewährung von Beiträgen - CUP: F28J26000030005 (CUP-Master: B28J26000080001)

OGGETTO:

Concessione di un contributo per la creazione di beni patrimoniali a favore dello Sportclub Monte San Pietro amatori ed approvazione della rispettiva convenzione ai sensi dell'art. 5, comma 3 del regolamento comunale per la concessione di contributi - CUP: F28J26000030005 (CUP-Master: B28J26000080001)

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

01.06.2026

18:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Bernhard Daum	Bürgermeister - Sindaco
Ursula Thaler	Vizebürgermeisterin - Vicesindaca
Irmgard Brunner	Gemeindereferentin - Assessora
Horst Pichler	Gemeindereferent - Assessore
Simone Pichler	Gemeindereferentin - Assessora
Dietmar Zelger	Gemeindereferent - Assessore

Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend unentsch.	Assenti ingiustific.
	X		

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il segretario generale, Signor

Stefan Raffener

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signore

Bernhard Daum

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Gewährung eines Beitrages für die Schaffung von Vermögensgütern zugunsten des Amateur Sportclub Petersberg und Genehmigung der diesbezüglichen Vereinbarung gemäß Art. 5, Absatz 3, der Gemeindeverordnung über die Gewährung von Beiträgen - CUP: F28J26000030005 (CUP-Master: B28J26000080001)

Concessione di un contributo per la creazione di beni patrimoniali a favore dello Sportclub Monte San Pietro amatori ed approvazione della rispettiva convenzione ai sensi dell'art. 5, comma 3 del regolamento comunale per la concessione di contributi - CUP: F28J26000030005 (CUP-Master: B28J26000080001)

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass es notwendig ist die 20-jährige Revision am Skilift Petersberg durchzuführen;

Vorausgeschickt, dass der Amateur Sportclub Petersberg mit Ansuchen vom 07.03.2026 um einen Beitrag für die Revision angesucht hat;

Festgestellt, dass der Amateur Sportclub Petersberg keine Gewinnabsicht verfolgt und seine Tätigkeit zum Wohle der örtlichen Bevölkerung ausübt;

Hervorgehoben, dass der Amateur Sportclub Petersberg nicht über genügend Eigenmittel verfügt und es daher notwendig und gerechtfertigt ist, einen Beitrag zu gewähren;

Festgestellt, dass mit einem Beitrag der Sport, die Erholung und die Freizeit in der Gemeinde Deutschnofen unterstützt werden und es deshalb sinnvoll ist einen Beitrag zu gewähren;

Festgestellt, dass die Gemeindeverordnung über die Gewährung von Beiträgen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 46 vom 05.09.2011 die Gewährung von Beiträgen zur Schaffung von Vermögensgüter zugunsten Dritter regelt und im Art. 5, Absatz 3, den Abschluss einer vertraglichen Regelung zwischen der Gemeindeverwaltung und der begünstigten Partei vorsieht;

Festgestellt, dass die vorgenannte Verordnung im Art. 2, Buchstabe c) vorsieht, dass Beiträge für Sport, Erholung und Freizeit gewährt werden können;

Nach Übereinkunft dem Amateur Sportclub Petersberg einen Beitrag zur Schaffung von Vermögensgüter zugunsten Dritter in Höhe von Euro 13.400,00 zu gewähren und hierfür die diesbezügliche Vereinbarung im Sinne der Art. 5, Absatz 3 der Gemeindeverordnung über die Gewährung von Beiträgen abzuschließen;

Festgestellt, dass folgender CUP-Kodex F28J26000030005 seitens der Gemeinde eingeholt worden ist und mit dem von der Autonomen Provinz Bozen, Amt für Industrie und Gruben eingeholten CUP-Kodex B28J26000080001 verbunden worden ist, wobei letzterer als CUP – Master fungiert;

Nach Einsichtnahme in das Gemeindereglement über die Gewährung von Beiträgen, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 46 vom 05.09.2011;

Nach Übereinkunft, gegenständlichen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um die Vereinbarung schnellstmöglich unterzeichnen zu können;

Nach Einsichtnahme in das positive fachliche Gutachten

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che è necessario effettuare la revisione ventennale dello skilift di Monte San Pietro;

Premesso che lo Sportclub Monte San Pietro amatori per la esecuzione della revisione, in data 07.03.2026 ha presentato una richiesta di concessione di un contributo;

Accertato che lo Sportclub Monte San Pietro amatori dilettantistica non ha scopo di lucro e che esercita la sua attività nell'interesse della popolazione locale;

Rilevato che lo Sportclub Monte San Pietro amatori non dispone di mezzi finanziari propri sufficienti e che è necessario e giustificato di concedere un contributo;

Constatato che attraverso un contributo vengono sostenute le attività sportive, ricreative e di tempo libero del Comune di Nova Ponente e che quindi risulta opportuno concedere un contributo di cui in premessa;

Constatato che il regolamento comunale per la concessione di contributi , approvato dal Consiglio comunale con deliberazione n. 46 del 05.09.2011, disciplina la concessione di contributi in conto capitale per la creazione di beni patrimoniali a favore di terzi e che la stessa prevede all'art. 5, comma 3, la stipulazione di una convenzione separata tra l'amministrazione comunale e il beneficiario;

Constato che il sopracitato regolamento all'art. 2, lettera c), prevede che possano essere concessi contributi per attività sportive, ricreative e di tempo libero;

Convenuto di concedere allo Sportclub Monte San Pietro amatori un contributo in conto capitale per la creazione di beni patrimoniali a favore di terzi nell'ammontare di € 13.400,00 e di stipulare la rispettiva convenzione ai sensi dell'art. 5, comma 3 del regolamento comunale per la concessione di contributi;

Accertato che il Comune ha richiesto il seguente codice CUP F28J26000030005, il quale è stato collegato con il codice CUP B28J26000080001 della Provincia Autonoma di Bolzano, ufficio economia montana, di cui quest'ultimo assume le funzioni di CUP – Master;

Visto il regolamento comunale per la concessione di contributi, approvato con delibera consiliare n. 46 del 05.09.2011;

Convenuto di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, onde poter stipulare al più presto la convenzione;

Visto il parere tecnico positivo con impronta digitale

mit dem elektronischen Fingerabdruck
Ik5uAbwvRgr6TN3IOVLhUlWYIYbF+3cJ+2YEwYmvpgo=
vom 29.05.2026;

Nach Einsichtnahme in das positive buchhalterische
Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck
fVyRe8M5JyAPMTjB1AIT7z6lbbRB4FKbV0cl8Dmn4Ok=
vom 29.05.2026;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche
Strategiedokument zum Haushaltsvoranschlag der
Gemeinde für die Jahre 2026 - 2028;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag sowie
in das Programm für öffentliche Arbeiten für die Jahre
2026 - 2028;

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan 2026 - 2028;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen
Körperschaften der Autonomen Region Trentino-
Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018,
Nr. 2;

Ik5uAbwvRgr6TN3IOVLhUlWYIYbF+3cJ+2YEwYmvpgo=
del 29.05.2026;

Visto il parere contabile positivo con impronta digitale
fVyRe8M5JyAPMTjB1AIT7z6lbbRB4FKbV0cl8Dmn4Ok=
del 29.05.2026;

Visto il DUP (documento unico di programmazione)
relativo al bilancio di previsione del Comune per gli
esercizi 2026 - 2028;

Visto il bilancio di previsione 2026 - 2028 ed il relativo
programma generale per le opere pubbliche;

Visto il piano operativo 2026 - 2028;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma
Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del
3 maggio 2018, n. 2;

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form,

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen dem
Amateur Sportclub Petersberg einen Beitrag zur
Schaffung von Vermögensgüter zugunsten Dritter für
die 20-jährige Revision am Skilift Petersberg in Höhe
von Euro 13.400,00 zu gewähren und gegen Vorlage
von diesbezüglichen Ausgabenbelegen zu
liquidieren;
2. den beiliegenden Vereinbarungsentwurf zu
genehmigen und den Bürgermeister zu ermächtigen
und zu beauftragen diesen zu unterzeichnen;
3. die Einnahme bzw. Ausgabe wird gemäß
nachstehender Übersicht verbucht:

Importo Betrag	Centro di costo Kostenstelle	UEB	Capitolo Kapitel	Anno di competenza Kompetenzjahr	N. impegno Verpflichtung Nr.	Data Datum
13.400,00 €	60100	06012.03	40100/	2026	289	

4. dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes
der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region
Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) in
getrennter Abstimmung mit Stimmeinheitlichkeit für
unverzüglich vollziehbar erklärt;
5. jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne
von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen
Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol,
während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10
Tagen beim Gemeindevorstand Einspruch erheben.
Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für
die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist
(Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann
beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen,
Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die
Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist,
gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30
Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

d e l i b e r a

a voti unanimi espressi in forma legale,

1. di concedere allo Sportclub Monte San Pietro
amatori per i motivi espressi nelle premesse un
contributo agli investimenti per la creazione di beni
patrimoniali a favore di terzi nell'ammontare di €
13.400,00 per l'esecuzione della revisione
ventennale dello skilift a Monte San Pietro e di
liquidarlo dietro presentazione dei relativi
documenti di giustificazione della spesa;
2. di approvare l'allegata bozza della convenzione e di
incaricare il sindaco di sottoscrivere la;
3. di contabilizzare l'entrata risp. la spesa come risulta
dal seguente prospetto:

4. la presente delibera ad unanimità di voti in una votazione
separata viene dichiarata quale immediatamente
esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali
della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3
maggio 2018, n. 2);
5. ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10
giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione
avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma
5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma
Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia
scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art.
41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può
essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Ammini-
strativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa
l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai
sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è
ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE
Bernhard Daum

DER GENERALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE
Stefan Raffener

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale